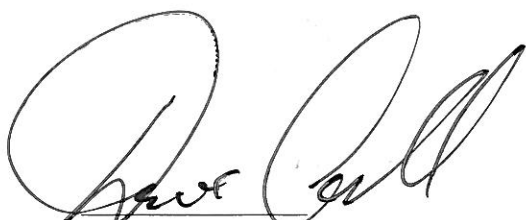


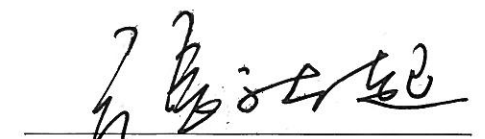
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
OF THE ESTABLISHMENT
OF FRIENDLY COOPERATIVE RELATIONS
BETWEEN THE CITY OF DUNEDIN, NEW ZEALAND
AND QINGDAO, SHANDONG PROVINCE
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

In order to further enhance mutual understanding and exchanges as well as to develop win-win cooperation, the City of Dunedin, New Zealand and the City of Qingdao, Shandong Province of the People's Republic of China are intent, through friendly consultation, to establish friendly cooperative relations.

1. The two sides will, in accordance with the principles of equality and mutual benefit, carry out exchanges and cooperation in various forms with respect to government, economy and trade, education, health care, blue economy, tourism and other fields of mutual interest to promote common prosperity and development.
2. Both cities will promote the above-mentioned exchanges, and will mutually support and actively participate in each other's important activities.
3. The two sides shall discuss regularly the exchanges and cooperation programs. Enterprise Dunedin of Dunedin City Council and the Qingdao Municipal Foreign Affairs Office will be responsible for the routine liaison and coordination.
4. Each city shall promote people-to-people exchanges to enhance bilateral understanding and friendship, and provide assistance to each other during friendly visit.
5. This Memorandum of Understanding was signed in Qingdao on October____, 2014. This document is prepared in duplicate in English and Chinese. Both texts are equally authentic.



City of Dunedin
New Zealand



City of Qingdao, Shandong Province
People's Republic of China

中华人民共和国山东省青岛市 与新西兰达尼丁市 友好合作关系备忘录

中华人民共和国山东省青岛市与新西兰达尼丁市，为进一步增进相互了解和交流，发展共赢合作，经过友好协商，双方意向建立友好合作关系。

一、双方根据平等互利的原则，在政府、经贸、教育、医疗、蓝色经济、旅游以及其他双方共同关心的领域开展多种形式的交流与合作，促进共同繁荣发展。

二、双方将积极推动上述各项交流，互相支持并积极参与对方举办的重要活动。

三、双方应经常就交流与合作的重要事项进行磋商，并确定青岛市人民政府外事办公室与达尼丁市政府达尼丁经济发展中心负责日常联络。

四、促进双方民间交流，增进两国人民的了解和友谊，为对方在本地的友好交往提供便利。

五、本备忘录于二〇一四年十月_____日在青岛市签署。本备忘录用中文、英文两种文字写成，一式两份。两种文本具有同等效力。

中华人民共和国
山东省青岛市



新西兰
达尼丁市

